



CÔNG TY TNHH NĂNG LƯỢNG XANH T&J
T&J GREEN ENERGY COMPANY LIMITED



...
Năng lượng xanh
Vì một tương lai
trong lành và bền vững
Green Energy
for a Clean and
Sustainable future

NHÀ MÁY XỬ LÝ CHẤT THẢI RẮN
CÔNG NGHỆ CAO PHÁT NĂNG LƯỢNG
WASTE-TO-ENERGY PLANT

MỤC LỤC

Table of Content

THƯ NGỎ Open letter	04	THẾ MẠNH Strengths	14
THÔNG TIN CÔNG TY Company information	06	SƠ ĐỒ CÔNG NGHỆ Waste treatment process	16
ĐỊNH HƯỚNG PHÁT TRIỂN Orientation for Development	08	HOẠT ĐỘNG XÃ HỘI Social activities	18
HỒ SƠ PHÁP LÝ Legal documents	10	ĐỐI TÁC & KHÁCH HÀNG Our Partners and Clients	20
LĨNH VỰC HOẠT ĐỘNG Business fields	11	CAM KẾT VỚI MÔI TRƯỜNG Commitment to the environment	22
TỔ CHỨC CÔNG TY Company organization	12	LỜI CẢM ƠN Acknowledgement	23



Company



Thư ngỏ

Kính gửi Quý đối tác và khách hàng!

Lời đầu tiên, Công ty TNHH Năng lượng xanh T&J (T&J) xin gửi tới Quý đối tác và khách hàng lời chào trân trọng nhất, lời chúc sức khỏe, hạnh phúc và thành công.

Khởi sự từ mong muốn ứng dụng công nghệ cao vào lĩnh vực xử lý rác thải, nhằm nâng cao năng lực và hiệu quả, giảm tác động tới môi trường và bảo vệ cộng đồng trước những nguy cơ về sức khỏe, công ty TNHH Năng lượng xanh T&J được thành lập ngày 28/12/2020, là công ty liên doanh giữa Việt Nam và Nhật Bản đầu tiên tại Việt Nam. Dự án của T&J sử dụng công nghệ tiên tiến, hiện đại bậc nhất của Nhật Bản, nhằm đáp ứng các quy định nghiêm ngặt của thế giới về phát thải và tạo ra điện năng đạt hiệu suất cao. Việc này góp phần giảm thiểu ô nhiễm môi trường, từ đó nâng cao điều kiện sống cho người dân địa phương và giảm thiểu rủi ro về sức khỏe cho cộng đồng.

Dự án là một lời hứa, một cam kết của T&J với môi trường và cộng đồng. Với mục tiêu xây dựng và phát triển nhà máy xử lý rác thải phát năng lượng hiện đại bậc nhất Việt Nam, nhà máy không chỉ giải quyết các vấn đề liên quan đến môi trường và đáp ứng nhu cầu ngày càng tăng về xử lý rác thải tại địa phương, mà còn đóng góp những giá trị kinh tế to lớn cho cộng đồng và xã hội.

Chúng tôi sẵn lòng dành sự tận tâm và chuyên nghiệp nhất để đảm bảo mỗi bước tiến của T&J đều mang lại giá trị cao nhất góp phần xây dựng một xã hội trong lành và phát triển bền vững. Hãy cùng T&J thắp lên nguồn "Năng lượng xanh" và xây dựng một tương lai tươi sáng cho thế hệ mai sau.

Một lần nữa, chúng tôi xin gửi lời cảm ơn chân thành nhất tới các Quý Đối tác và khách hàng. Chúng tôi mong luôn nhận được sự hỗ trợ và hợp tác từ Quý vị.

Trân trọng,

NHÀ ĐẦU TƯ

**Công ty Cổ phần
Môi trường Thuận Thành**

**JFE Engineering
Corporation**

Open letter

Dear Valued Partners and Clients,

First of all, T&J Green Energy Co., Ltd (T&J) would like to send you our warmest greetings and best wishes for health, happiness and success.

Starting from the desire to apply high technology to the field of waste treatment, to improve capacity and efficiency, reduce impacts to environment and protect community from health risks, T&J Green Energy Co., Ltd was established on December 28th, 2020, becoming the first Vietnamese and Japanese joint venture company in the field of waste to energy (WtE) in Vietnam. The project applies the most advanced and modern technology from Japan, to meet strict world regulations on emissions and generate electricity with high efficiency.

This contributes to reducing environmental pollution, thereby improving living conditions for local people and minimizing health risks for the community.

The project is a promise, a commitment of T&J to the environment and the community. With the goal of building and developing the most advanced and modern technology WtE plant in Vietnam, the plant will not only solve environmental problems and satisfy the growing demand for local waste treatment, but also contribute the great economic values to the community and society.

We are willing to devote our utmost dedication and professionalism to ensure that every step of development of T&J shall bring the highest value for contribution of building a clean and sustainable society. Let's be with T&J to light up the "Green Energy" and build a bright future for our future generations.

Again, we would like to express our sincere thanks to all of you, our valued Partners and Clients. We are looking forward to receiving your strong support and cooperation.

With best regards,

SHAREHOLDERS

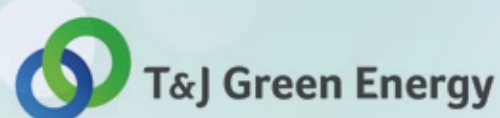
**Thuan Thanh
Environment JSC**

**JFE Engineering
Corporation**



Thông tin công ty

Company information



Tên công ty Company name	Công ty TNHH Năng Lượng Xanh T&J T&J Green Energy Company Limited
Tổng vốn đầu tư Investment capital	74 triệu Đô La Mỹ 74 million UD Dollars
Năm thành lập Founded year	28/12/2020 December 28, 2020
Địa chỉ Address	Thôn Cửu Yên, xã Ngũ Thái, thị xã Thuận Thành, tỉnh Bắc Ninh, Việt Nam Cuu Yen village, Ngu Thai commune, Thuan Thanh town, Bac Ninh province, Vietnam



Với những đóng góp to lớn đối với môi trường, Dự án của T&J đã nhận được sự đánh giá cao từ các Tổ chức quốc tế và nhận được hỗ trợ tài chính bởi Chính phủ Nhật Bản thông qua Chương trình tài trợ theo cơ chế tín chỉ chung (JCM) và Tổ chức Tài chính Quốc tế (IFC) thuộc nhóm Ngân hàng thế giới.



Based on the high evaluation of T&J's great contribution to the environment, T&J have won financial support from World Bank Group's International Finance Corporation (IFC) and the Joint Crediting Mechanism (JCM) of the Ministry of the Environment, Japan.

Nhà đầu tư

Shareholders



Cổ đông Shareholder	Công ty Cổ phần Môi trường Thuận Thành Thuan Thanh Environment Joint Stock Company
Địa chỉ Address	Đường CN6, Khu B, KCN Thuận Thành 3, Phường Gia Đông, TX. Thuận Thành, Tỉnh Bắc Ninh Rd CN6, B Zone, Thuan Thanh 3 Industrial Park, Gia Dong Ward, Thuan Thanh Town, Bac Ninh Province
Tỷ lệ góp vốn Capital portion	55% vốn điều lệ 55% of the authorized capital

Lĩnh vực kinh doanh - Business fields

Thu gom, vận chuyển và xử lý chất thải dân dụng, công nghiệp
Collection, transportation and treatment of MSW, ISW

Tái chế và xử lý rác thải
Recycling and waste treatment

Tư vấn môi trường
Environmental consulting services



Cổ đông Shareholder	Tập đoàn JFE Engineering Corporation JFE Engineering Corporation
Địa chỉ Address	Tòa nhà Hibiya Kokusai, 2-2-3 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011, Nhật Bản Hibiya Kokusai Building, 2-2-3 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011, Japan
Tỷ lệ góp vốn Capital portion	45% vốn điều lệ 45% of the authorized capital

Lĩnh vực kinh doanh - Business fields

*Các lĩnh vực kỹ thuật chuyên sâu - Comprehensive engineering including:

Tái chế/ Recycling

Sản xuất điện năng
Power Generation and Electricity



Định hướng Phát triển

Orientation for development

01

Tầm nhìn Vision

T&J hướng đến một tương lai mà ở đó cộng đồng được sống trong một môi trường sạch, trong lành và bền vững. Chúng tôi mong muốn thúc đẩy sự tiến bộ và thịnh vượng của cộng đồng và xã hội thông qua việc phát triển và ứng dụng các giải pháp năng lượng xanh tiên tiến.

T&J aims for a future in which the community can live in a clean, fresh and sustainable environment. We aim to promote the progress and prosperity of communities and society through the development and application of advanced green energy solutions.



02

Sứ mệnh Mission

Sứ mệnh của chúng tôi là biến những thách thức thành cơ hội bằng việc cung cấp các giải pháp xử lý rác thải và tạo ra điện năng, từ đó tạo ra giá trị kinh tế cho cộng đồng và góp phần bảo vệ môi trường.

Our mission is to turn challenges into opportunities by providing solutions for waste treatment and generating electricity, thereby creating economic value for the community and contributing to environmental protection.



03

Giá trị cốt lõi Core values



► CAM KẾT ĐỔI MỚI COMMITTED TO INNOVATION

Chúng tôi cam kết không ngừng đổi mới và nâng cao sức mạnh sáng tạo để tạo ra những giải pháp tiên tiến nhất.

We are committed to constantly innovating and enhancing our creative power to create the most advanced solutions.

► TẬN TÂM VÀ CHUYÊN NGHIỆP DEDICATED AND PROFESSIONAL

Chúng tôi luôn đặt lòng tận tâm và chuyên nghiệp lên hàng đầu trong mọi hoạt động, từ dự án lớn đến những chi tiết nhỏ nhất.

We always put our dedication and professionalism at the 1st priority in all activities, from large projects to the smallest details.

► BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG ENVIRONMENTAL PROTECTION

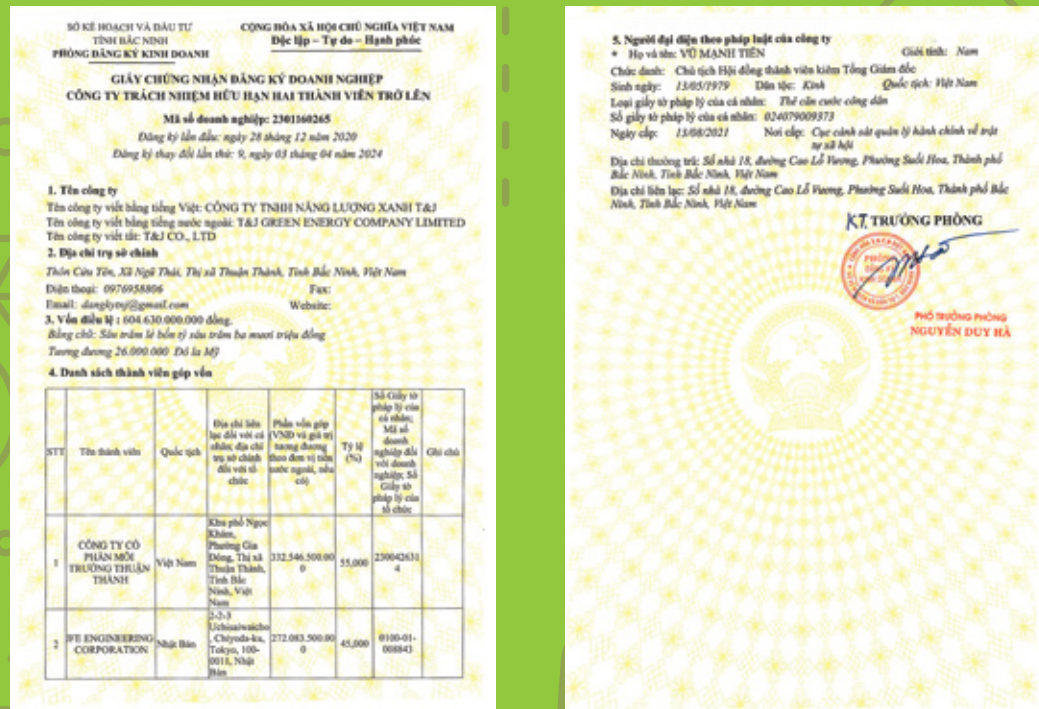
Chúng tôi hành động với trách nhiệm và sự tận tâm, chuyên nghiệp trong việc bảo vệ môi trường, đóng góp vào sự phát triển bền vững của hành tinh.

We act with responsibility and dedication and professionalism in protecting the environment, contributing to the sustainable development of the planet.



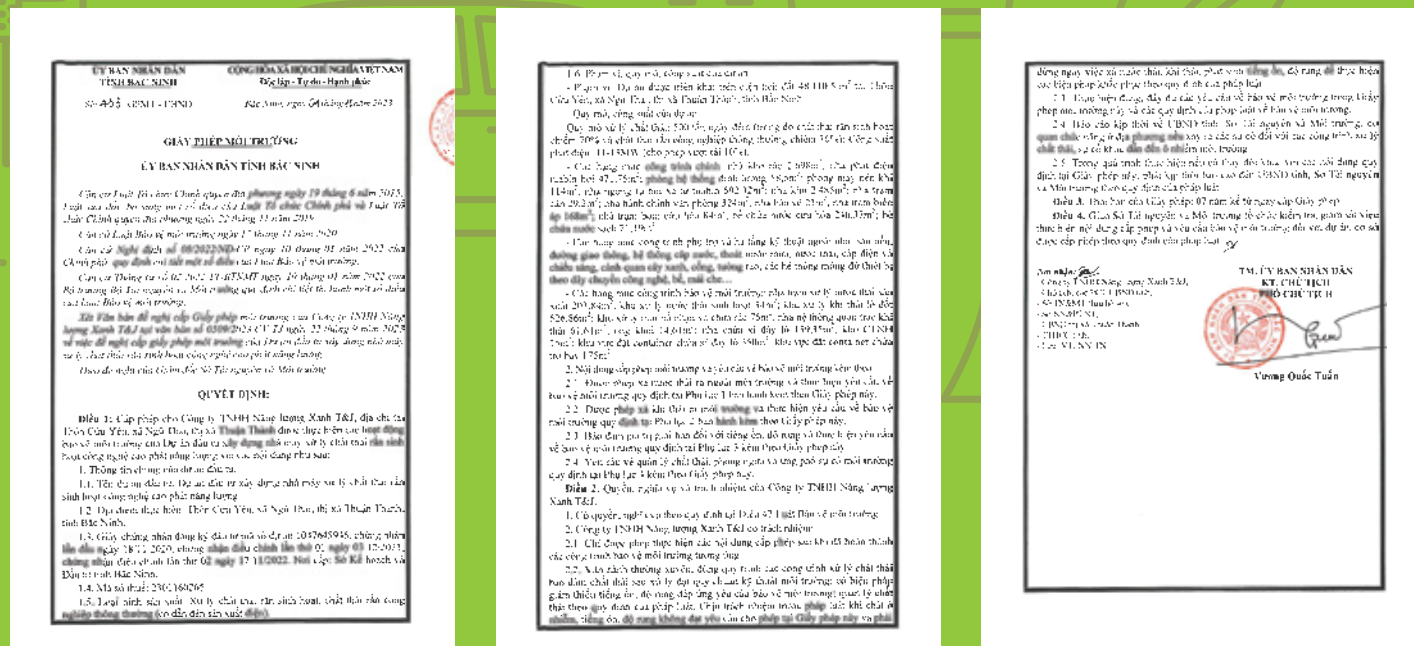
Đăng ký kinh doanh

Certificate of Business registration



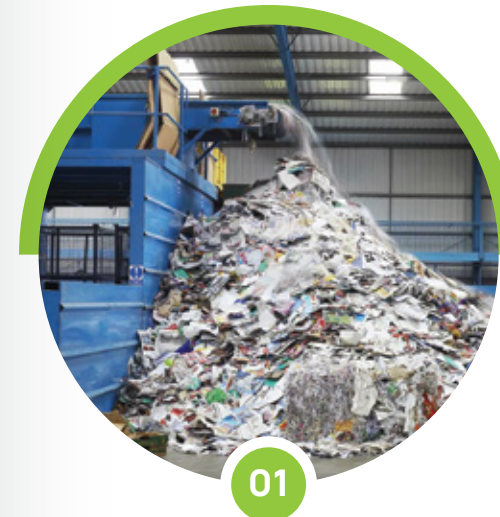
Giấy phép môi trường

Environmental Permit



Lĩnh vực hoạt động

Business fields



XỬ LÝ RÁC THẢI SINH HOẠT VÀ CÔNG NGHIỆP THÔNG THƯỜNG

MUNICIPAL SOLID WASTE (MSW)
& INDUSTRIAL SOLID WASTE (ISW)
TREATMENT

SẢN XUẤT VÀ PHÂN PHỐI ĐIỆN

POWER GENERATION AND DISTRIBUTION

Tổ chức công ty

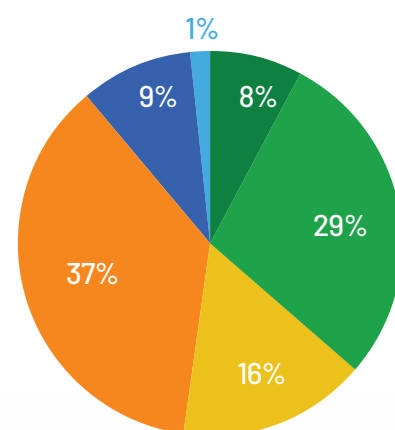
Company organization

Con người là yếu tố cốt lõi và quyết định sự thành công hay thất bại của mọi hoạt động tại Công ty TNHH Năng Lượng Xanh T&J. Chúng tôi cam kết xây dựng một đội ngũ nhân viên giàu kinh nghiệm và hiểu biết sâu rộng về chuyên môn, luôn tận tụy và chuyên nghiệp trong mọi công việc

People are considered the core factor and determine the success or failure of all activities at T&J Green Energy Company Limited. We commit to build a team of experienced staff with extensive professional knowledge, always dedicated to responsibility and professionalism in all work.

Nhà máy được vận hành với tỷ lệ tự động hóa cao, sử dụng công nghệ tiên tiến để đảm bảo hiệu suất và an toàn. Đội ngũ kỹ sư vận hành, bảo trì và bảo dưỡng của chúng tôi được đào tạo tại Nhật Bản và Việt Nam. Kỹ năng, kiến thức và kinh nghiệm của họ là nguồn lực quan trọng giúp chúng tôi duy trì hoạt động liên tục và hiệu quả.

The plant is operated with a high automation, applying the advanced technology to ensure performance and safety. Our operation and maintenance team are trained in Japan and Vietnam. Their knowledge, skill and experience are an important resource to help T&J to maintain the continuous and efficient operations.



- Ban lãnh đạo
Board of Directors
- Khối Văn phòng
Corporate team
- Phòng Tiếp nhận rác
Waste handling team
- Phòng Vận hành
Operation team
- Phòng Bảo trì- bảo dưỡng
Maintenance team
- Phòng an toàn và môi trường
HSE team

VỚI CÁC PHÂN KHU - WITH SUBDIVISIONS

Khu điều hành trung tâm - Central operating area



Phòng Điều khiển cầu rác - Waste crane operation room



Khu văn phòng - Administrative offices



Thế mạnh

Strengths

- Giảm phát thải khí nhà kính
Reduction of greenhouse gas emission approx

> 40.000 tấn/năm
ton/years

- Hiệu suất phát điện cao
High Power Generation Efficiency

> 20%

- Công nghệ tiên tiến
Advanced technology

Ứng dụng công nghệ tiên tiến hiện đại của
JFE Engineering Corporation từ Nhật Bản

Utilization of advanced technology from
JFE Engineering Corporation



- Công suất lò đốt
Capacity waste incinerator

500 tấn/ngày
tons/day

- Máy phát điện tuabin hơi nước
Steam turbine generator

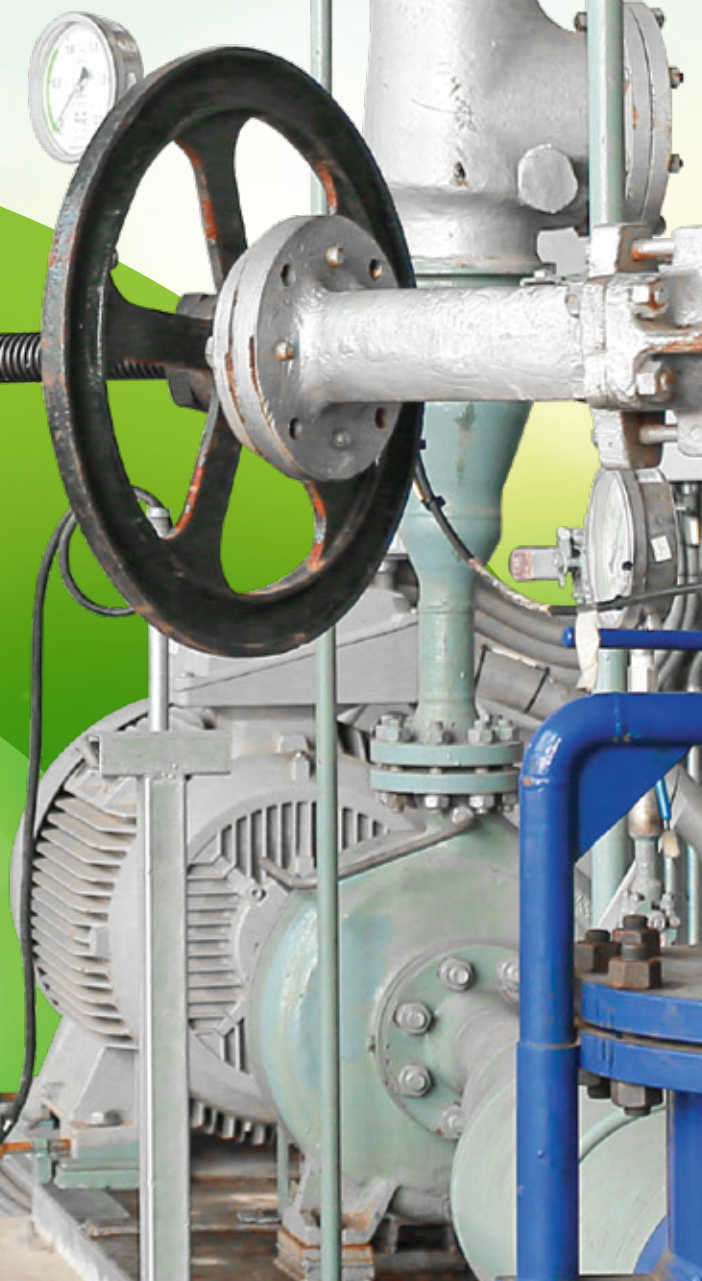
13 MW

- Nhóm chất thải xử lý
Type of waste for treatment

Chất thải sinh hoạt & chất thải công nghiệp
Municipal solid waste (MSW) & Industrial solid waste (ISW)

- Các loại chất thải có thể xử lý
Acceptable waste

Nhựa, gỗ, giấy, vải, nilon....
Plastic, wood, paper, fabric, nilon....



Sơ đồ công nghệ

Waste treatment process

01.

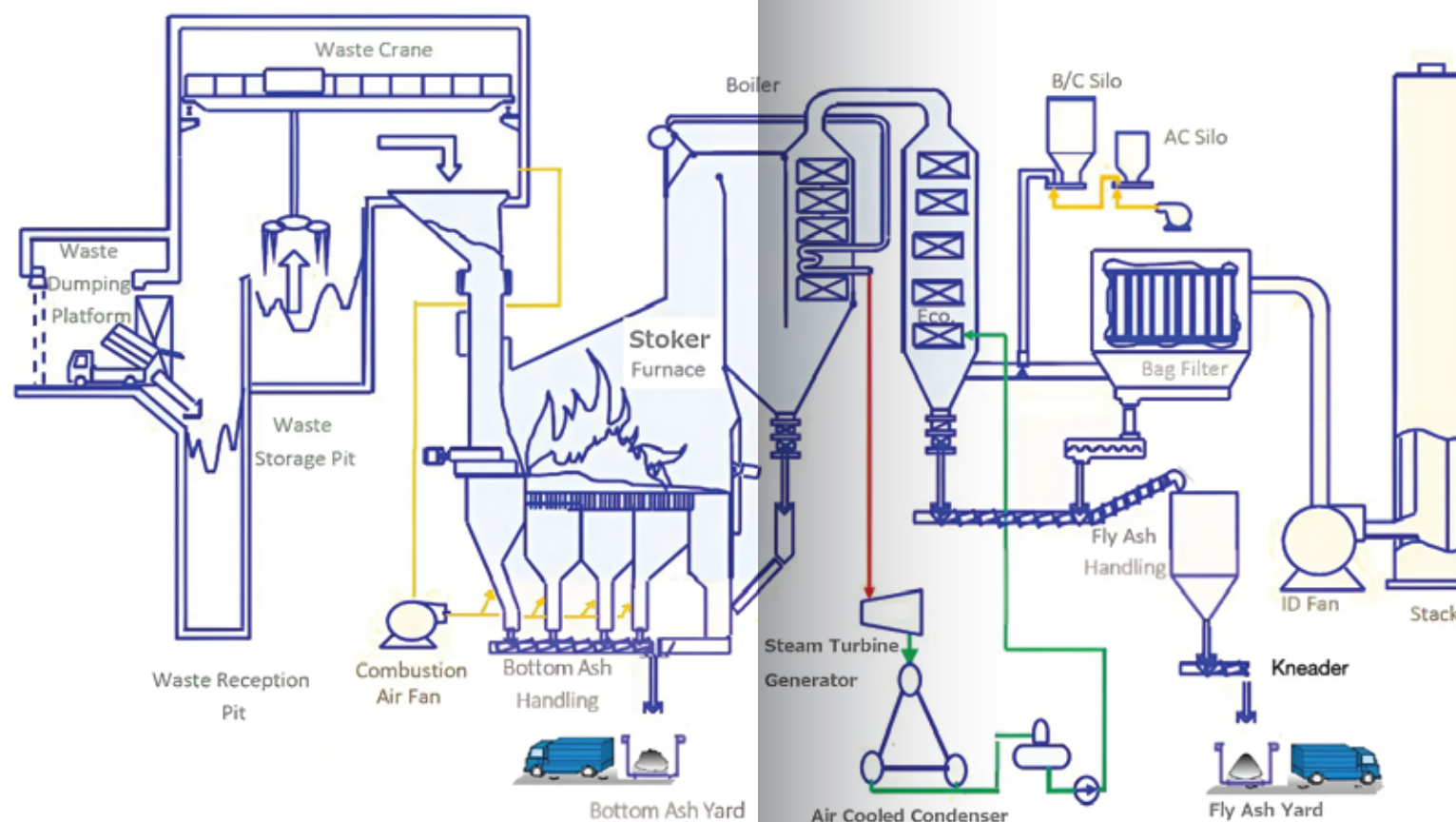
Nhà chứa rác: Chất thải được lưu trữ trong nhà chứa khép kín giúp mùi không bị phát tán ra bên ngoài.

Waste Storage and handling: Store waste in waste pit and does not release odors to the outside.

02.

Buồng đốt/Lò hơi: Đốt chất thải thu hồi nhiệt năng phát ra, chuyển hóa thành hơi nước với áp suất cao.

Furnace/ Boiler: Incinerate waste and use the generated heat to convert water into steam at high pressure.



03.

Sản xuất điện bằng công nghệ tua bin hơi nước: Tạo ra điện năng từ hơi nước.

Steam turbine generation: Generate power from steam.

04.

Xử lý khí thải: Hệ thống xử lý khí công nghệ cao thân thiện với môi trường, sử dụng hóa chất và túi lọc hiệu suất cao.

Flue gas treatment: Environmentally friendly dry system using chemicals and bag filter without drainage.

05.

Thu hồi tro xỉ: Thu hồi và bảo quản đúng cách để tránh phát tán.

Ash handling and storage: Preventing ash scattering and proper ash storage and disposal.

Hoạt động xã hội

Social activities

Như cam kết, T&J không chỉ giải quyết các vấn đề liên quan đến môi trường mà còn mong muốn đóng góp những giá trị to lớn cho cộng đồng và xã hội. Chúng tôi thường xuyên trao đổi chặt chẽ với chính quyền và người dân địa phương, để có thể nắm bắt được nhu cầu và nguyện vọng của họ, từ đó xây dựng chương trình phục hồi sinh kế và phát triển cộng đồng phù hợp. Chúng tôi cũng thường xuyên thực hiện các hoạt động xã hội nhằm giúp người dân địa phương có thể phục hồi sinh kế, cải thiện đời sống kinh tế, phát triển cộng đồng xã hội như, hỗ trợ các gia đình có hoàn cảnh khó khăn, hỗ trợ học bổng cho các trẻ em nghèo, chăm lo sức khỏe của những người cao tuổi tại địa phương, tặng sách cho trường học tại địa phương.... Qua mỗi hoạt động, chúng tôi hi vọng góp phần xây dựng một cộng đồng xã hội phát triển bền vững và hạnh phúc.

As committed, T&J not only solves issues related to the environment but also wishes to contribute the great values to the community and society. We regularly communicate closely with the authorities and local people, to grasp and understand their needs and aspirations, thereby to build an appropriate livelihood restoration plan and community development plan. In addition, We also regularly implement social activities to support local people to restore their livelihoods and improve their economic life, implement the social community development plan such as supporting poor and vulnerable families, supporting scholarships for poor children, health care of for the elderly, donating books to local schools.... Through each activity, we hope to contribute to building a sustainably developed and happy community.



Ủng hộ các cụ người cao tuổi trong địa phương
Support local elderly people



Trao quà tới người cao tuổi trong địa phương
Present gifts to local elderly people



Ủng hộ các hộ gia đình khó khăn tại địa phương
Support local disadvantaged households



Trao quà Tết cho các hộ gia đình khó khăn
Present Tet gifts to disadvantaged households



Ủng hộ các hộ gia đình khó khăn tại địa phương
Support local disadvantaged households



Tri ân ngày thành lập phụ nữ Việt Nam
Grateful for the founding day of Vietnamese women



Trao quà (xe đạp) cho các học sinh có hoàn cảnh khó khăn
Present gifts (bicycles) to students in difficult circumstances



Đôi tác & khách hàng

Our Partners and Clients

Vinh dự được hợp tác với các tập đoàn hàng đầu như Samsung, Honda, Panasonic, Foxconn, Vinfast, Vinamilk... trong việc xây dựng một tương lai bền vững và phát triển. Những mối quan hệ này không chỉ là minh chứng về sự tin nhiệm và hiệu quả của các giải pháp và dịch vụ mà chúng tôi cung cấp, mà còn là cơ hội để chúng tôi học hỏi và phát triển. Chúng tôi luôn coi trọng mối quan hệ đối tác và cam kết cùng nhau tạo ra những giá trị tích cực cho cả hai bên và xã hội.

It is our great honor to cooperate with leading corporations such as Samsung, Honda, Panasonic, Foxconn, Vinfast, Vinamilk... in building a sustainable and developed future. These relationships are not only a proof of the credibility and effectiveness to the solutions and services we provide, but also an opportunity for our learning for improvement and development. We always appreciate the relationship with our valued Partner and Clients, and commit to create positive values for both parties and for society.



VIETNAM



JAPAN



KOREA



TAIWAN



Cam kết với môi trường

Committed to the environment



Tham gia vào các hoạt động và chiến dịch cộng đồng nhằm nâng cao ý thức về bảo vệ môi trường

Participate in community activities and campaigns to raise awareness about environmental protection



Cam kết áp dụng công nghệ tiên tiến và giải pháp bền vững trong việc xử lý rác thải và phát năng lượng.

Committed to applying advanced technology and sustainable solutions in waste treatment and power generation.



Giảm thiểu lượng rác thải và khuyến khích tái chế

Reduce Waste and Encourage Recycling



Tuân thủ mọi tiêu chuẩn an toàn và môi trường, đảm bảo rằng mọi hoạt động không gây hại đến sức khỏe con người và môi trường.

Comply with all safety and environmental standards, ensuring that all activities do not harm human health or the environment.



Lời cảm ơn

Acknowledgement

Công ty TNHH Năng Lượng Xanh T&J trân trọng gửi đến Quý khách hàng, đối tác những lời tri ân sâu sắc và chân thành nhất đối với sự tin tưởng, hợp tác và hỗ trợ quý báu của Quý vị trong suốt thời gian qua.

Được sự ủng hộ và niềm tin từ Quý khách hàng, cùng với sự nỗ lực phấn đấu không ngừng nghỉ, Công ty TNHH Năng Lượng Xanh T&J đã đạt được những thành tựu đáng kể trong lĩnh vực xử lý chất thải phát năng lượng và bảo vệ môi trường. Sự phát triển liên tục và bền vững của chúng tôi là bước đi đầu tiên hướng tới một tương lai xanh, trong lành và bền vững.

Với chúng tôi, "Năng lượng xanh - Vì một tương lai trong lành và bền vững" không chỉ là một khẩu hiệu mà còn là định hướng và cam kết phát triển. Chúng tôi cam kết tiếp tục cung cấp dịch vụ chất lượng và duy trì mối quan hệ hợp tác hiệu quả và chân thành, nhằm đóng góp vào việc bảo vệ môi trường và xây dựng một tương lai tươi sáng cho thế hệ mai sau.

T&J Green Energy Co., Ltd would like to express our sincere thanks to our valued Partners and Clients for your trust, cooperation and valuable support during the past time.

Thanks to your strong support and trust, along with our continuing efforts, T&J Green Energy Co., Ltd has achieved significant achievements in the field of waste treatment, power generation and environmental protection. Our continued and sustainable growth is the first step towards a green, clean and sustainable future.

For us, "Green Energy - For a clean and sustainable future" is not only a slogan but also our orientation and commitment for development. We commit to continue to provide the high-quality services and maintain the effective and sincere cooperation, in order to contribute to environment protection and build a bright future for the future generations.



CÔNG TY TNHH NĂNG LƯỢNG XANH T&J
T&J GREEN ENERGY COMPANY LIMITED

NHÀ MÁY XỬ LÝ CHẤT THẢI RẮN
CÔNG NGHỆ CAO PHÁT NĂNG LƯỢNG
WASTE-TO-ENERGY PLANT

Trụ sở: Thôn Cửu Yên, Xã Ngũ Thái
Thị xã Thuận Thành, Tỉnh Bắc Ninh, Việt Nam

Address: Cuu Yen Village, Ngu Thai Commune
Thuan Thanh Town, Bac Ninh province, Vietnam

Hotline: 0976 958 806
Email: contact@tjgreenenergy.com
Web: www.tjgreenenergy.com/

